



禁锢·渴求·觉醒——《昼颜》的文学伦理创作

谭勇*

西南林业大学外国语学院（国际学院） 云南 昆明 650224

通讯作者*: 谭勇 E-mail: tyswfc@126.com

论文信息

关键字

《昼颜》；文学伦理学批评；
女性主义

摘要

2014 年夏天在日本热播的日剧《昼颜》及其随后出版的影视读本和衍生电影以日本家庭主妇的婚外情为题材，探讨了“平日昼颜妻”的情感悖论，在日本国内外掀起了热烈讨论并引起了广泛的关注时隔十年仍然热度不减。通过文学伦理学的解读，可以探讨扭曲的婚外情现象反映的当代日本已婚女子在情感、婚姻等方面出现的情感诉求和社会问题，由此引发的社会讨论和社会现象也表明长期受压抑的女性意识在当代日本社会的觉醒，也为此类题材影视剧及衍生作品的市场化创作提供了借鉴。

Restraint, Aspiration, and Arousal: Literary Ethic Creation of Hirugao: Love Affairs in the Afternoon in Japan

Tan Yong

College of Foreign Languages (International School), Southwest Forestry University, Kunming, Yunnan 650224

Abstract: Japanese TV series “Hirugao: Love Affairs in the Afternoon”, which was popular in Japan in the summer of 2014, and its subsequent film and television novels took the extramarital affairs of Japanese housewives as the theme, and discussed the emotional paradox of “Daily Beauty”, which aroused heated discussion and widespread concern in Japanese society and beyond. Through the interpretation of ethical literary criticism, this paper explore the emotional demands and social problems of married women in contemporary Japan reflected by distorted extramarital affairs, and the social discussions and social phenomena; it also show the awakening of long-suppressed female consciousness in contemporary Japanese society and provides a reference for the marketization of this kind of film and television dramas and derivative works.

Keywords: Hirugao; Ethical literary criticism; Feminism

引言

婚外情题材一直是当代文学及影视作品的重要主题，尤其是在男女地位悬殊的社会中，其引起的伦理冲突和道德审判更为明显和剧烈。随着全球化和区域化的进一步融合，不同

社会观念、生活方式的交流碰撞会产生极大的社会意识变化，而文艺作品则成为了这种反映的最佳载体，记录着特定时空、特定人群的思想意识变化及其反作用对社会带来的影响。由于历史和社会的原因，悬殊的男女社会地位在日本表现得尤为突出。

《昼颜》（日语“ひるがお”）系列作品以“昼颜”为意象进行创作：昼颜即为“牵牛花”，因白天绽放、夜晚凋零的特征被认为是薄命之花，命名于人妻婚外恋影视化作品正好是对下午三点至晚饭前主妇们的婚外情事的具象隐喻；其副标题“工作日下午 3 点的恋人们”恰如其分地折射出了人妻婚外情纵有绚烂一时，但终将归于凋零的惨淡结局。该作品创造的新词语“平日昼颜妻”也迅疾跻身 2014 日本年度 50 流行语，专门用来形容送丈夫去公司上班后认真做完家务后与其他男性在平日白天短暂恋爱的家庭主妇。

十一集日本电视连续剧《昼颜：工作日下午 3 点的恋人们》2014 年 7 月 17 日开始在日本富士电视台播出，剧情从泷川利佳子在纱和打工的超市相遇开始，目睹了纱和在下午结束收银工作后无意识地偷了超市口红的利佳子以掩盖自己的婚外情为交换条件，要求纱和为其出轨做不在场证明；纱和则在此过程中邂逅了高中教师北野，并在久违的情感诱惑下也步入了利佳子的后尘。《昼颜》连同其剧本为基础的读本产生了蝴蝶效应，热门社会话题人妻婚外情使得该剧成为当年收视冠军。井上由美子趁热打铁亲自操刀担任编剧，西谷弘执导，原班主角上户彩、斋藤工、伊藤步、平山浩行联袂主演 125 分钟的同名电影于 2017 年 6 月 10 日在日本上映，2018 年 5 月 18 日在中国公映；情节设定在电视剧情节结束三年后已经离婚的纱和在小镇餐馆打工时与北野重逢旧情复燃引发北野妻子冲突及餐厅老板杉崎介入后的情感矛盾和婚恋困境；影片开头纱和的自述自己被发现婚外情后与丈夫离了婚，并与前夫、情夫北野以及北野的太太乃里子签订了四方协议，协议规定：纱和必须搬家、换工作，且不能以任何形式联系北野；北野回归家庭，且以后不能再有出轨行为，但掩耳盗铃的约定很快就被身体的渴望打破，而浅尝辄止的激情成为常态后反而成为了自己和他人的负累。该片于 2017 年 6 月 17 日至 26 日在第 20 届上海国际电影节展映期间，

创造了 30 秒售罄近 5000 张电影票的记录，同时截至 2017 年底该片在日本累计票房达 23.3 亿日元，全球共计收获票房约 2012 万美元；其同名日剧小说读本也成为了现象级畅销书，并升华了影视版的结局，提出真正的恋爱要在结婚后才能开始以及世界上比孤独终老更可怕的是和一个让自己感到孤独的人白头偕老等惊世骇俗的立论[1]。现象级《昼颜》影视作品及畅销书通过四个人的爱恨情仇和命运纠缠引导受众重新审视特定社会历史背景下形成的日本已婚女子的情感生活，其影响和影视产业化经验具有一定代表性。

一、禁锢：传统婚姻观念的束缚

在儒家文化传播圈中，日本将男尊女卑发展到登峰造极的地步，并形成了贱视女性的观念。幕府时代以来众多女训书以江户时代中期的武家女训书《女大学》为集大成者，其影响之大、流传之广几乎成为日本儒教女训的代名词。特别需要关注的是，《女大学》在当时是女子必读的“圣典”，并按照其要求妻从夫与仆从主、子孝亲一致是武家社会乃至全社会妇女必须遵守的行动准则。为人妻者，要遵守“为妻之道”，就是要“对夫之词色应殷勤而恭顺，不可怠慢与不从，不可奢侈而无理，此女子之第一要务。夫有教训，不可违背。疑难之事问诸夫，听其指示。夫有所问，宜正答之，返答有疏者，无礼也。夫若发怒，畏而顺之，不可争吵，以逆其心。女子以夫为天，若逆夫而行，将受天罚”[2]。

在此背景下，日本传统婚姻中逐渐形成了女子的地位从属于夫方、作为人妻必须唯自己的丈夫和夫家马首是瞻的思想。丈夫在外工作养家，妻子负责家庭则是天经地义，这种意识在日本社会根深蒂固。同时“男主外，女主内”已经成了日本社会分工和家庭义务的定式。人们依然认为家庭主妇就是妇女的终身职业，操持家务、照料孩子是妇女的本分，无微不至地伺候丈夫是妇女必须具备的美德。即使是双职工家庭，也必须由妇女承担全部或绝大部分家务。另外日本的妇女似乎是温顺的代名词，最能容忍[3]。以至于连曾到日本留学过的鲁迅都调侃到娶一个典型日本式的妻子是人生的一大乐事。这种传统意识在客观上

导致很多年轻未婚女性很少把个人事业放在首位，相反把步入婚姻殿堂，唯唯诺诺地做一个温顺的妻子、相夫教子视为其最大责任和人生目标。即使在职场中，无论女性拥有多高的学历或能力，相比同等情况的男同事，不仅做不上重要的工作、薪酬明显低于男性，而且很少有能够升职的机会。因此步入职场的女性，也往往是为其在一定年龄（比如三十岁）前择夫做准备，一旦有合适的人选就陆续辞职并回家结婚做家庭主妇。由于日本当代的社会经济状况，维持独立家庭的成本不算低，也必然还有少数已婚女子重新寻找社会兼职工作来补贴家用，《昼颜》借以用来塑造了纱和的形象。因此，在日本的婚姻关系中，传统意识完成了对人妻的形式禁锢，使日本女性在形式上步入为了结婚而结婚的悖论之道，隐喻了人妻在当代日本婚姻关系中沦为了形式婚姻，并打上了社会约定俗成的烙印。

在《昼颜》的角色塑造中完全体现了这种根深蒂固的贱视。纱和与丈夫过了 7 年“假面夫妻”的不亲密无性生活，也不打算生孩子传宗接代；在婚姻中缺乏爱情和交流，直到丈夫的宠物仓鼠丢失之后，纱和才意识到自己在丈夫的心里还不如一个仓鼠的地位。利佳子的丈夫被设定为一位小有成就的出版商，他结婚的直接目的就是看中了利佳子的端庄优雅和自己的社会职务较为吻合，正是上得厅堂下得厨房，能够利用形式上的婚姻为外人创造一种天作之合的婚姻假象，从而为自己的仕途和工作保驾护航。利佳子是一位完全名副其实的专职主妇，每天除了打扫房间、洗衣做饭、照顾丈夫和两个孩子的起居，还需要帮丈夫打点好家里家外的各种关系，配合完成了此桩婚姻中人妻的各种角色。男权社会中的贱妇思想在《昼颜》中被刻画得淋漓尽致，同时也展现出形式上存在的婚姻对天生有情感诉求的家庭主妇而言是何等地苍白无力。

二、渴求：形式婚姻下的情感缺失

日本社会长期存在着“男主外，女主内”的传统，丈夫终日在外忙于工作，而下班后又常有各种应酬，甚至出现了按时下班或早下班被认为是不受单位重视的社会现象。因此丈

夫下班后有事无事都要到酒馆和酒吧消遣一番才醉醺醺地回家，这可谓是日本社会的一大怪现象。这种客观现实使得夫妻之间的交流沟通减少，更没有足够的时间实施完整的子女家庭教育。形式上的婚姻禁锢长期让家庭主妇们感情生活处于封闭和压抑的状态，使得家庭主妇成为被形式婚姻奴役的牺牲品。在伦理意义上而言，人是一种斯芬克斯因子的存在，由人性因子和兽性因子组成，斯芬克斯因子是文学作品伦理表述的核心内容。文学不仅给我们提供了斯芬克斯因子的不同组合与变化，充分显示了人类的伦理选择在社会历史和个性发展中的价值，而且还展示了理性意志、自由意志和非理性意志之间的伦理冲突，带来众多伦理思考和启迪[4]。在《昼颜》中，沦为形式的婚姻已经使得人妻的斯芬克斯因子在一定程度上得到压制，但人性是无法被禁锢的。压抑越大，其内心的反弹也就越强烈，很多人妻选择在送走丈夫、辛勤劳动之余寻找感情的慰藉。利佳子和纱和分别代表了寻求婚外情的主动和被动典型。“欧巴桑”（日语“おばさん”）是日语中专门形容中年妇女的词，为日语发音的直接音译，原意为阿姨、大嫂，后来泛指中、老年女性；其情感需求在东京等日本大城市娱乐场所催生出了专门为欧巴桑，尤其是丧偶的遗孀提供年轻貌美男子的包养服务。日本一直是比较高寿的国家，女性的寿命长期位居亚洲前列。按照日本的医疗和保险制度，遗孀可以得到整个家庭的经济补偿，这在客观上使得这些独居的人妻成为名副其实的“富婆”，也自然成为娱乐场所“富矿”，专门招徕“小白脸”用来吸引有感情需求的遗孀。欧巴桑们在这里寻求短暂的感情慰藉，而娱乐场所则以陪伴为名行拉皮条之实，形成了娱乐场所的共生关系，并发展成为当今日本社会娱乐场所不可名状的灰色产业之一。欧巴桑们为了继续获得经济补偿又不能另嫁他人、主动结束为自己带来立身之本却又如同二十条军规般的形式婚姻，因此这种包养共生关系的需求是长期存在的。这种服务看似有悖常理，但需求触发了利益，看似无法用金钱衡量的感情变得唾手可得。反言之，这种扭曲的情感诉求何尝不是对形式婚姻长期禁锢的一种宣泄？

在《昼颜》中，利佳子是属于主动需求慰藉的平日昼颜妻的典型代表，她认为女子婚后对于丈夫而言就如同冰箱一样，没有其它价值可言；因此她对爱情的渴望极其强烈，在遇到失业的插画师加藤为自己画完肖像画之后，便认定他跟自己以前的出轨对象有所不同甚至产生要包养加藤的念头，为爱情牺牲家庭和婚姻的冒险精神可见一斑。相反，纱和则是被利佳子诱导半推半就陷入与北野的爱恨纠葛之中，难以自拔，以致不断用谎言来遮盖谎言，越陷越深。

三、觉醒：女性意识的萌芽与成长

随着日本经济和社会的发展，女性的基本权利有所健全，这也是女性意识萌发的基础。从历史上看，1920年7月，日本公布了修订的《高等女子学校令》和《高等女子学校令施行规则》来改善和加强女子教育，提高女子国民道德和文化水平，并将高等女子学校修业年限由四年延长为五年，与普通中等学校的修业年限相同，并与男生一样具有升入高一级学校的资格[5]。1946年4月10日则是日本妇女获得参政权后首次行使投票权的日子。1948年1月1日开始实施新民法则改变了千百年来妇女被压迫的状况，实现了男女平等。另外日本政府在1947年和1950年公布了《国家公务员法》和《地方公务员法》保障了妇女获得了参与公职的权利[6]。教育使得女子不仅增长了知识，开阔了眼界，也使其更加清醒地认识到了自身的处境和地位，并开始追求人格和精神上的独立。

从近代二战结束以后，日本社会的方方面面广受欧风美雨的影响。在社会生活方面受美国影响较大。美国兴起的女权运动自然也对传统保守的日本社会带来冲击，对日本的女性意识进行了洗礼。比如日裔美籍音乐家小野洋子和闻名西方世界的著名乐队甲壳虫乐队的约翰·列侬发展了婚外情并走向了婚姻，当时在日本社会引起的轩然大波几乎形成了社会规范和道德地震。1961年出生的高市早苗于2025年10月21日当选日本第104任首相

并成为日本历史上首位女性首相算是平权运动在日本发展的里程碑事件；但上台后各种军国主义倾向的倒行逆施，导致不到一年其内阁支持率下滑至 41%，不支持率升至 44%。

无独有偶，在《昼颜》之前，就有类似婚外恋的文学作品及其改编的影视作品成为社会现象。渡边淳一的《失乐园》及其电影开拓了此类题材的创作和改编，而且开辟了一个双双走出传统禁锢和形式婚姻的男女最后选择殉情的爱情悲剧，除了小说本身的成功，其改编的电影电视剧也成为了社会现象。

《昼颜》与此一脉相承，并大胆地从女性的视角入手，淋漓尽致地刻画了人妻现实生活的困境与难题。无论是小说还是影视作品，《昼颜》将婚外情的场景都表现得异常地唯美和绚烂。拍摄画面借鉴了纯爱剧的大量暖色调的镜头，将每一次的接触赋予观众记忆点，从而淡化了道德纠结，更强调人性的美好。在剧版第 7 集纱和第一次与北野发生关系的影视画面中，上户彩和斋藤工演绎的偷情 CP（Couple 或 Coupling 的缩写，意为情侣、一对或配对，最初源于日本动画、漫画、游戏、小说即 ACGN 同人圈，后广泛流行于网络和粉丝文化中）全程伴随着 Never Again 配乐的唯美以及夏日炎炎中湿漉漉的暧昧，而逆光的运用将整个场景氤氲在静谧和温馨的气氛之中，该桥段尾声中二人自顾自地望着窗外人来人往的海滩，各自揣测着对方的内心活动。该集播出后，迅速遭到了来自主流媒体的口诛笔伐，认为有教坏良家妇女道德败坏之嫌，但这仍然无法浇灭《昼颜》为日本社会女性意识燃烧起来的觉醒之火。电影的结局中，北野在海滨小镇的流言蜚语中和周遭人的指责和孤立中用红色字体写下了“一夫一妻”后的死亡结局点明“不伦”是没有结果的，而纱和却怀了北野的孩子；影片浓墨重彩地展示了两人在三滨公园中寻找萤火虫过程中一起躺在溪水边看星空的幸福瞬间，而纱和求而不得的北野遗失的绿宝石戒指却被幼稚园酷似北野的小男孩拾得戴在了另一个小女孩手上，编剧埋下的伏笔可谓意味深远。

让观众影响深刻的还有该剧大量用简练而克制的语调讲出的惊世骇俗台词：

“在我们的一生中，遇到爱、遇到性，都不稀罕；稀罕的是，遇到了解。

你不过是想做些打破平凡生活，让你感觉到兴奋的事情罢了。

如果不能做朋友，那就成为共犯吧！

如果没有人关注自己，就像是不不知道为什么而活着似的。

只有在外面有了男人，才会因为自知理亏而对丈夫和孩子更好，否则谁会甘心为男人去洗内裤呢？

男人无论到多大年纪都想抢别人的东西，而女人却把这当作爱，于是就有人不断地出轨。

结婚就是用失去热情来换取安稳，过了三年丈夫只会把妻子当成冰箱一样对待。打开就有吃的，坏了也不去维修。

虽然恋爱会让女人变美，但是出轨会让女人变强……”

这些“被束缚的心灵深处爆发的呐喊”引导观众去思考选择背叛道德后的婚姻中究竟伤害了什么，牺牲了什么。其制片人三竿玲子也表示，该片并没有刻意宣扬婚外恋，而是希望能引发人们对婚姻家庭的重新思考。根据 Video Research 日本关东地区调查，该剧首集首播时收视率为 13.3%（2014 年 7 月 17 日），在“神剧”级日剧中表现平平，而随后几集稳步上升，单集最高收视率第 10 集为 16.7%（2014 年 9 月 18 日），大结局收视率第 11 集为 16.5%（2014 年 9 月 25 日），全剧平均收视率达到 13.9%^[7]；全剧呈现“低开高走”的态势，并形成了长尾效应。不断攀升的收视率和持续的话题讨论热度印证了其剧本和台词等方面艺术处理上的成功。

同时在该剧官网（www.fujitv.co.jp/hirugao/）配合剧集播出开设的“体验谈”栏目中几乎展示的都是女性观众的留言，讲述了类似的出轨经历所面临的和主人公同样的情感纠葛和内心折磨。该网站在此基础上调查在“对出轨绝不原谅”的问题中，有 67% 的表示认同；而“身旁有出轨的人”占到 70%， “与伴侣之外的异性保持关系”的更是达到 80%。而在日本女性杂志“女性 seven”的一项调查显示，40 多岁的已婚女性中，有 10% 承认有过出轨，28.8% 仅仅约会，也就是在这个年龄层有三成以上的女性有“婚外情”。可见该剧创作是基于日本社会现实，更容易引起共鸣。

纵观历史和现实，在传统与现代的冲撞下，日本家庭主妇的女权意识在不满足于相夫教子的家庭主妇身份只能通过扭曲的婚外情现象得以爆发。虽然《昼颜》电视剧及其衍生文学作品被批评有“教唆妇女犯罪”之嫌，但从文学伦理学的批判角度分析，这何尝不是家庭主妇对日本婚姻现状和社会现实的控诉和反抗？文学固然不是现实，但文学终究反映的是人性诉求和道德抉择等现实问题。从文学伦理学角度而言，《昼颜》的出现和引起的社会讨论正是日本女性意识觉醒的里程碑，其跨越国别在世界范围内被持续讨论的趋势也在一定程度上反映了平权运动的发展方向。

结语及讨论

极度敏感的话题、特立独行的表达、扎实完美的演绎、引人入胜的剧情、唯美动人的画面、恰到好处的配乐、发人深省的台词、叩问底线的道德在《昼颜》系列作品中完美融合，而且通过基于剧本的同名读本、风靡一时的电视剧和衍生电影形成富集效应，持续对该类影视剧集的研发产生影响。《昼颜》通过文学伦理的视角精准捕捉了日本社会中女性的情感诉求，满足了观众的收视需求和受众的情感慰藉；以电视剧、电影和同名畅销书读本的方式形成了创意性的文本影视化实现路径，并达到了口碑和市场的双重认可。

女性题材的影视剧及衍生作品成为当下流行文化的重要产品，对于以女性为主体的受众群体而言具有鲜明的精确定位和情感共鸣。量体裁衣的成功作品可以引导和促发新的发展方向，在此类型的影视行业发展史上，融入伦理思辨巧思创作的《昼颜》无疑将成为一个鲜明的坐标；以火爆剧集带动影视衍生文本的生成机制和市场化经验具有重要价值。同时，由影视化改编反哺文学作品的成功路径为婚恋题材的影视市场化提供了有益的借鉴。

参考文献

- [1] 井上由美子 百濑忍；蒋涛译. 昼颜：工作日下午 3 点的恋人们：Hirugao: Love Affairs in the Afternoon: Another End [M]. 南宁：广西科学技术出版社，2015.
- [2] 女大学 [M]. 东京：岩波书店，1977.
- [3] 谢恭瑜. 现代日本女性社会地位变化的研究[D]. 东华大学硕士毕业论文, 2014-05-01.
- [4] 聂珍钊. 伦理选择与斯芬克斯因子[J]. 外国文学研究，2011 年第 6 期.
- [5] 李宇征，万永彪. 日本女性权益保障的国家责任评析[J]. 中华女子学院山东分院学报，2008 (04): 20-23.
- [6] 刘冰. 战后日本家庭观念的变迁研究（1945～2019）[D]. 中国社会科学院研究生院博士学位论文, 2020-04-01.
- [7] 人民网-日本频道. 《昼颜》大结局收视率 16.5% 今夏日剧收视亚军. [EB/OL]. (2014-09-26) [2025-12-26]. <http://japan.peopledaily.com.cn/n/2014/0926/c35468-25740705.html?sessionid=-514462976>.